

449601-2026 - Състезателна процедура

Германия – Услуги по пречистване или възстановяване на замърсени подпочвени води –
Gestellung und Betrieb einer Grundwasserreinigungsanlage in der Stadt Bernau bei Berlin

OJ S 124/2026 01/07/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Услуги

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Stadt Bernau bei Berlin

Електронна поща: infrastrukturamt@Bernau-bei-berlin.de

Правна категория на купувача: Местен орган

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Gestellung und Betrieb einer Grundwasserreinigungsanlage in der Stadt Bernau bei Berlin

Описание: Gegenstand der Ausschreibung ist die betriebsfertige Gestellung (Lieferung, Montage, Installation und Inbetriebnahme) einer technisch geeigneten Grundwasserreinigungsanlage sowie deren kontinuierlicher, störungsfreier und fachgerechter Betrieb. Gegenstand ist darüber hinaus der Betrieb der Brunnen und die Reinfiltration. [...]

Weitere Einzelheiten zur Leistung sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Идентификатор на процедурата: 98d6ac07-8b71-4cb7-94c3-d54d946b3b38

Вътрешен идентификатор: 70/26/011:Los 1

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 90733900 Услуги по пречистване или възстановяване на замърсени подпочвени води

2.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Bürgermeisterstraße 25

Град: Bernau bei Berlin

Пощенски код: 16321

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Barnim (DE405)

Държава: Германия

Допълнителна информация: Standort: Ehemalige WGT-Liegenschaft Kaserne "Schönfelder Weg" (FO 108-01) und des B-Plan Gebiets "Am Teufelspfuhl" in 16321 Bernau bei Berlin.

2.1.4. Обща информация

Допълнителна информация: #Bekanntmachungs-ID: CXP9YHVHZY5#

Правно основание:

Директива 2014/24/ЕС

vgv -

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Уведомление, Документ за обществени поръчки

Неизпълнение на задълженията, установено на базата на специфични национални основания за изключване:

Участие в престъпна организация:

Терористични престъпления или престъпления, които са свързани с терористични дейности:

Изпиране на пари или финансиране на тероризма:

Измами:

Корупция:

Детски труд и други форми на трафик на хора:

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на данъци:

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на социалноосигурителни вноски:

Нарушение на задължения в областта на екологичното право:

Нарушение на задължения в областта на социалното право:

Нарушение на задължения в областта на трудовото право:

Неплатежоспособност:

Администриране на активите от ликвидатор:

Прекратена стопанска дейност:

Аналогична на несъстоятелност ситуация съгласно националното законодателство:

Тежко професионално нарушение:

Споразумения с други икономически оператори за нарушаване на конкуренцията:

Конфликт на интереси, свързан с участието в процедурата за възлагане на обществена поръчка:

Пряко или косвено участие в подготовката на процедурата за възлагане на обществена поръчка:

Предсрочно прекратяване на договор и налагане на обезщетения или други подобни санкции:

Неверни данни, укриване на информация, непредставяне на придружаващи документи или получаване на поверителна информация във връзка с процедурата:

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: Gestellung und Betrieb einer Grundwasserreinigungsanlage in der Stadt Benau bei Berlin

Описание: Am Standort der ehemaligen WGT-Liegenschaft Kaserne "Schönfelder Weg" (FO I 08-01) und des B-Plan Gebiets "Am Teufelspfuhl" in Bernau bei Berlin kam es durch frühere Grundstücksnutzung zu einer Verunreinigung des Grundwassers über die geltenden Orientierungs-/Grenzwerte mit leicht flüchtigen chlorierten Kohlenwasserstoffen (LCKW).

Betroffen sind sowohl der obere Grundwasserleiter I (GWL I) als auch teilweise der Grundwasserleiter 2 (GWL 2). Seit 2018 wird die LCKW-Grundwasserbelastung bereits mit einer Grundwasserreinigungsanlage (GWRA) und einem System aus 25 Sanierungsbrunnen hydraulisch behandelt. Inzwischen konnten drei Brunnen bereits außer Betrieb genommen werden. Die weitere hydraulische Sicherung soll mit der Installation einer neuen GWRA auf den vorhandenen Flächen und deren Anschluss an die vorhandenen Brunnen, Rohrleitungen und Einleitbauwerke erfolgen. Die vorliegende Ausschreibung umfasst folgende, wesentliche Leistungen: - Gestellung und Betrieb einer Grundwasserreinigungsanlage zur Abreinigung

von LCKW und VC und - Ausrüstung und Betrieb von (aktuell) 22 Sicherungsbrunnen. [...]
Weitere Einzelheiten zur Leistung sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.
Вътрешен идентификатор: 70/26/011:Los 1

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги
Основна класификация (cprv): 90733900 Услуги по пречистване или възстановяване на замърсени подпочвени води

5.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Bürgermeisterstraße 25
Град: Bernau bei Berlin
Пощенски код: 16321
Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Barnim (DE405)
Държава: Германия
Допълнителна информация: Standort: Ehemalige WGT-Liegenschaft Kaserne "Schönfelder Weg" (FO 108-01) und des B-Plan Gebiets "Am Teufelspfuhl" in 16321 Bernau bei Berlin.

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 4 Години

5.1.4. Подновяване

Максимален брой подновявания: 2
Друга информация за подновявания: Die Leistung beginnt am 01.10.2026 und endet mit Ablauf der Festlaufzeit am 30.09.2030. Der Auftraggeber kann den Vertrag nach Ablauf der Festlaufzeit zweimal um jeweils ein weiteres Jahr mit einer Frist von 6 Kalendermonaten vor Ablauf der jeweiligen Vertragslaufzeit verlängern. Der Vertrag endet damit spätestens mit Ablauf des 30.09.2032, ohne dass es einer weiteren Kündigung bedarf.

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)
: не

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): да
Допълнителна информация: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Регистрация в търговски регистър

Описание на критерия за подбор: Der Bieter/die Bietergemeinschaft hat entsprechende Nachweise zur Eintragung im Handelsregister bzw. Berufsregister oder im Gewerbeverzeichnis zu erbringen. Der Nachweis kann auch durch die Angabe der Zertifikatsnummer eines gültigen Präqualifikationsverzeichnisses erbracht werden.

Критерий: Регистрация в съответен професионален регистър

Описание на критерия за подбор: Der Bieter/die Bietergemeinschaft hat entsprechende Nachweise zur Eintragung im Handelsregister bzw. Berufsregister oder im Gewerbeverzeichnis zu erbringen. Der Nachweis kann auch durch die Angabe der Zertifikatsnummer eines gültigen Präqualifikationsverzeichnisses erbracht werden.

Критерий: Професионална застраховка за индемнизация на риска

Описание на критерия за подбор: Der Bieter/die Bietergemeinschaft muss spätestens mit Auftragserteilung über eine Berufs- oder Betriebshaftpflichtversicherung je Schadensfall über die gesamte Vertragslaufzeit verfügen. Personenschäden: mind. 2.500.000,00 Euro Sachschäden: mind. 2.500.000,00 Euro Vermögensschäden: mind. 2.500.000,00 Euro Zum Nachweis der entsprechenden Versicherung ist die Erklärung gemäß Formular "Erklärung zur Berufs- und Betriebshaftpflichtversicherung" vorzulegen. Auf gesondertes Verlangen des Auftraggebers ist zusätzlich ein entsprechender Versicherungsschein oder ein Nachweis in Gestalt einer unwiderruflichen Deckungszusage eines Versicherers, dass im Falle des Zuschlags eine Versicherung mit dem zuvor genannten Mindestsummen abgeschlossen wird, nachzureichen.

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: Der Bieter/die Bietergemeinschaft muss spätestens mit Auftragserteilung über eine Umwelthaftpflichtversicherung je Schadensfall über die gesamte Vertragslaufzeit verfügen. Personenschäden: mind. 1.000.000,00 Euro Sachschäden: mind. 1.000.000,00 Euro Vermögensschäden: mind. 1.000.000,00 Euro Zum Nachweis der entsprechenden Versicherung ist die Erklärung gemäß Formular "Erklärung zur Umwelthaftpflichtversicherung" vorzulegen. Auf gesondertes Verlangen des Auftraggebers ist zusätzlich ein entsprechender Versicherungsschein oder ein Nachweis in Gestalt einer unwiderruflichen Deckungszusage eines Versicherers, dass im Falle des Zuschlags eine Versicherung mit dem zuvor genannten Mindestsummen abgeschlossen wird, nachzureichen.

Критерий: Специфичен годишен оборот

Описание на критерия за подбор: Der Bieter/die Bietergemeinschaft hat die Gesamtjahresumsätze der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre sowie den Umsatz bezüglich der besonderen Leistungsart, die Gegenstand der Ausschreibung ist, zu benennen. Mindestanforderung: Besondere Leistungsart - Der spezifische Umsatz im Bereich "Errichtung und Betrieb von Anlagen zur Reinigung von kontaminiertem Grundwasser" muss in jedem der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre einzeln mindestens 1.000.000,00 Euro brutto betragen. Bei Bietergemeinschaften wird der Umsatz der Mitglieder addiert. Die Angaben sind im Formular "Erklärung Umsatz" einzutragen.

Критерий: Референции за определени услуги

Описание на критерия за подбор: Referenzbescheinigung über in den letzten 5 Jahren ausgeführte, vergleichbare Leistungen. Die Leistungen sind als Referenz nur anzubringen, wenn sie als GU- oder überwiegend als Eigenleistung erbracht worden sind.

Mindestanforderung: Nachweis von mind. je 1 Referenz A und B aus den letzten 5 Kalenderjahren mit mind. den folgenden Eigenschaften: A. Betrieb einer Grundwasserreinigungsanlage mit einer realisierten Förderrate von mind. 25 m³/h (Förderrate für 2 Kalenderjahre im Jahresmittel über 8.760 h/a); Anlagenlaufzeit: mind. 2 Kalenderjahre B. Betrieb einer Grundwasserreinigungsanlage an einem Standort mit einer Grundwasserverunreinigung mit LHKW inkl. VC. Es wird sich vorbehalten, Bestätigungen des Auftraggebers nachzufordern. Die Referenzen sind mit mind. folgendem Inhalt zu beschreiben: - Ansprechpartner - Art der ausgeführten Leistung - Auftragssumme -

Ausführungszeitraum - Stichwortartige Benennung des mit eigenem Personal ausgeführten maßgeblichen Leistungsumfanges einschl. Angabe der ausgeführten Mengen - Zahl der hierfür durchschnittlich eingesetzten Arbeitnehmer - Stichwortartige Beschreibung der besonderen technischen und gerätespezifischen Anforderungen bzw. (bei Komplettleistung) Kurzbeschreibung der Baumaßnahme einschließlich. Eventueller Besonderheiten der Ausführung - Angabe zur Art der Baumaßnahme (Neubau, Umbau, Betrieb) - Angabe zur vertraglichen Bindung (Hauptauftragnehmer, ARGE-Partner, Nachunternehmer) - Ggfs. Angabe der Gewerke, die mit eigenem Leitungspersonal koordiniert wurden - Relevante Randbedingungen - Beschreibung der Wirkungsweise und des Reinigungserfolgs Zum Nachweis der entsprechenden Referenzen ist die Erklärung gemäß Formular "Erklärung Referenzen" vorzulegen.

Критерий: Сертификати от независими органи за стандарти за уверяване на качеството
Описание на критерия за подбор: Nachweis Fachbetrieb gem. § 62 WHG: Der Bieter/die Bietergemeinschaft hat einen Nachweis des Fachbetriebes gem. § 62 WHG mittels Kopie dem Angebot beizufügen.

Критерий: Сертификати от независими органи за стандарти за уверяване на качеството
Описание на критерия за подбор: Nachweis Sachkunde gem. DGUV Regel 101-004: Der Bieter/die Bietergemeinschaft hat einen Nachweis der geforderten Sachkunde gem. DGUV Regel 101-004 für Arbeiten in kontaminierten Bereichen mittels Kopie dem Angebot beizufügen. Bei Bietergemeinschaften oder beim Einsatz von Nachunternehmern ist es ausreichend, wenn dasjenige Mitglied oder derjenige Unterauftragnehmer über das Zertifikat verfügt, das die entsprechenden Arbeiten an der Anlage (Montage, Wartung, Betrieb) konkret ausführt. In diesem Fall ist das Zertifikat für dieses Mitglied bzw. diesen Unterauftragnehmer vorzulegen.

Критерий: Сертификати от независими органи за стандарти за уверяване на качеството
Описание на критерия за подбор: Nachweis Laborakkreditierung nach DIN EN ISO 17025: Zum Nachweis der ordnungsgemäßen Qualitätsüberwachung und Analytik ist eine gültige Akkreditierungsurkunde nach DIN EN ISO 17025 in Kopie mit dem Angebot einzureichen. Die Akkreditierung muss die Probenahme sowie die chemisch-analytische Untersuchung der in der Leistungsbeschreibung geforderten Wasserparameter (insbesondere der relevanten Grundwasserschadstoffe) umfassen. Da die Laboranalytik als Nachunternehmerleistung erbracht werden kann, ist es ausreichend, wenn das vom Bieter beauftragte Prüflabor über diese Akkreditierung verfügt. In diesem Fall hat der Bieter die Akkreditierungsurkunde des Labors sowie eine entsprechende Unterauftragnehmererklärung (Formblatt Dritte /Nachunternehmer) mit dem Angebot vorzulegen.

Критерий: Сертификати от независими органи за стандарти за уверяване на качеството
Описание на критерия за подбор: Beschreibung der Maßnahme des Bieters zur Gewährleistung der Qualität oder Nachweis DIN EN ISO 9001: Der Bieter/die Bietergemeinschaft hat Nachweis des Zertifikats nach DIN EN ISO 9001 vorzulegen oder vergleichbare Darstellung der Maßnahme unter Verwendung des Formulars "Erklärung zur Beschreibung der Maßnahmen zur firmeneigenen Qualitätssicherung" dem Angebot beizufügen.

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Цена

Наименование: Preis

Описание: Der Zuschlag wird - unter der Beachtung der Vergabevorschriften zur Prüfung und Wertung von Angeboten - auf das wirtschaftlich günstigste Angebot erteilt. Die Wertungskriterien und ihre Gewichtung sind wie folgt festgelegt: Wertung in % Preis: 100 Es wird darauf hingewiesen, dass vor Erteilung des Zuschlags gemäß § 12 Brandenburgisches Vergabegesetz eine Abfrage bei der Informationsstelle (Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Energie des Landes Brandenburg, Heinrich-Mann-Allee 107, 14473 Potsdam) hinsichtlich der Bieter, die für den Zuschlag in Betracht kommen, erfolgt, ob Eintragungen in der Sperrliste vorliegen.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 100

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: немски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 23/07/2026 23:59:59 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YHVHZY5/documents>

Ad hoc канал за комуникация:

Наименование: Im Rahmen der elektronischen Kommunikation ist die Verwendung von Instrumenten und Vorrichtungen erforderlich, die nicht allgemein verfügbar sind.

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YHVHZY5>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YHVHZY5>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Описание на финансовата гаранция: Auszug aus den Vertragsbedingungen - § 8

Сicherheitsleistung: (1) Zur Absicherung der vertragsgemäßen Gestellung, Errichtung und Inbetriebnahme der Grundwasserreinigungsanlage sowie aller Ansprüche bis zur Abnahme (Vertragserfüllung) stellt der Auftragnehmer eine Sicherheitsleistung in Höhe von 5 % der Brutto-Auftragssumme. (2) Nach erfolgreicher Abnahme und Inbetriebnahme der Anlage ist diese Sicherheitsleistung gegen Erbringung einer Sicherheitsleistung in Höhe von 3 % der Brutto-Auftragssumme auszutauschen. Diese dient der Absicherung von Gewährleistungs- und Schadensersatzansprüchen sowie von Ansprüchen aus dem Betrieb (Betriebsverfügbarkeit, Einhaltung behördlicher Ablauf- und Überwachungswerte) während der Gewährleistungsfrist. (3) Soweit Sicherheiten in Form von Bürgschaften erbracht werden, müssen diese von einem in der Europäischen Union zugelassenen Kreditinstitut oder Kreditversicherer stammen, unbefristet und selbstschuldnerisch sein sowie den Verzicht auf die Einreden der Vorausklage, der Aufrechenbarkeit und der Anfechtbarkeit (§§ 770, 771 BGB) enthalten. (4) Eine etwaige vereinbarte Vorauszahlung ist vom Auftragnehmer durch eine gesonderte, betragsgleiche Vorauszahlungsbürgschaft abzusichern.

Краен срок за получаване на оферти: 31/07/2026 09:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 3 Месеци

Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:

По преценка на купувача всички липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: Der Auftraggeber behält sich vor, Bieter unter Einhaltung der Grundsätze der Transparenz und der Gleichbehandlung aufzufordern, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen, insbesondere Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen oder sonstige Nachweise nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren, oder fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen nachzureichen oder zu vervollständigen (§ 56 Abs. 2 VgV). Werden die Unterlagen nicht vollständig und innerhalb der vom Auftraggeber gesetzten Frist nachgereicht, wird das Angebot ausgeschlossen.

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Електронно фактуриране: Задължително

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: да

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Die Einlegung von Rechtsbehelfen im Vergaberecht richtet sich nach § 160 GWB. Erkennbare Verstöße müssen bis zum Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist, sonstige Verstöße innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis gerügt werden. Ein Nachprüfungsantrag ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Nichtabhilfe durch die Vergabekammer zulässig.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Stadt Bernau bei Berlin

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Организация, която получава заявленията за участие: Stadt Bernau bei Berlin

8. Организации

8.1. ORG-0001

Официално наименование: Stadt Bernau bei Berlin

Регистрационен номер: 12-12992262150167-51

Пощенски адрес: Bürgermeisterstraße 25

Град: Bernau bei Berlin

Пощенски код: 16321

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Barnim (DE405)

Държава: Германия

Звено за контакт: Infrastrukturamt, Amt 70

Електронна поща: infrastrukturamt@Bernau-bei-berlin.de

Телефон: +49 3338 365 344

Интернет адрес: <https://bernau-bei-berlin.de>

Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която получава заявленията за участие

8.1. ORG-0002

Официално наименование: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft und Energie

Регистрационен номер: t:03318661719

Пощенски адрес: Heinrich-Mann-Allee 107

Град: Potsdam

Пощенски код: 14473

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)

Държава: Германия

Звено за контакт: Vergabekammer des Landes Brandenburg

Електронна поща: Vergabekammer@MWAEK.Brandenburg.de

Телефон: +49 331 8661719

Факс: +49 331 8661652

Интернет адрес: <https://mwaek.brandenburg.de/de/vergabekammer-nachpr%C3%BCfungsverfahren/bb1.c.478846.de>

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)

8.1. ORG-0003

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Телефон: +49228996100

Роли на тази организация:

TED eSender

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: fb653d06-2e1e-4fa3-ac91-3e37a97e53ce - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 30/06/2026 07:22:07 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски

Номер на публикуване на обявлението: 449601-2026

Номер на броя на ОВ S: 124/2026

Дата на публикуване: 01/07/2026